

DM1103-S

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-20218	Deutsch – DE	2
Declaration of performance No 0786-CPR-20218.....	English – EN	4
Déclaration des performances n° 0786-CPR-20218.....	Français – FR	6
Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-20218	Italiano – IT	8
Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-20218.....	Español – ES	10
Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-20218.....	Български – BG	12
Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-20218	Český – CS	14
Yddevnedeklaration nr. 0786-CPR-20218	Dansk – DA	16
Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-20218	Ελληνικά – EL	18
Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-20218.....	Eesti – ET	20
Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-20218.....	Suomi – FI	22
Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-20218.....	Hrvatski – HR	24
Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-20218.....	Magyarul – HU	26
Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-20218.....	Lietuvių – LT	28
Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-20218.....	Latviešu – LV	30
Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-20218.....	Nederlands – NL	32
Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-20218	Polski – PL	34
Declaração de desempenho N. 0786-CPR-20218	Portuguese – PT	36
Declarația de performanță nr. 0786-CPR-20218.....	Român – RO	38
Vyhlasenie o parametroch č. 0786-CPR-20218	Slovenská – SK	40
Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-20218	Slovenščina – SL	42
Prestandadeklaration nr 0786-CPR-20218	Svensk – SV	44
Performans beyanı No. 0786-CPR-20218.....	Türkçe – TR	46

Zug, 2018-08-14
Siemens Schweiz AG

.....
Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

.....
Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-20218

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektrischer Stopptaster

Verwendungszweck(e):

Brandschutz

Brandmeldesysteme, die in Gebäuden und um Gebäude herum errichtet werden.

Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

Harmonisierte Norm:

EN 12094-3:2003

Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Erklärte Leistung(en):

EN 12094-3:2003		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Betriebszuverlässigkeit		
Elektrische Ansteuereinrichtungen und Stopptaster	4.1	Bestanden
Nicht-elektrische Ansteuereinrichtungen – Allgemeine Konstruktion	4.2.1	NPD
Nicht-elektrische Ansteuereinrichtungen – Druck	4.2.2	NPD
Nicht-elektrische Ansteuereinrichtungen – Festigkeit	4.2.3	NPD
Nicht-elektrische Ansteuereinrichtungen – Betriebssicherheit	4.2.5	NPD
Nicht-elektrische Ansteuereinrichtungen – Schwingen	4.2.8	NPD
Leistungsfähigkeit im Brandfall		
Nicht-elektrische Ansteuereinrichtungen – Funktion und Umgebungstemperaturen	4.2.4	NPD
Nicht-elektrische Ansteuereinrichtungen – Betätigungskraft	4.2.9	NPD
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit gegen Korrosion		
Nicht-elektrische Ansteuereinrichtungen – Korrosion	4.2.6	NPD

EN 12094-3:2003		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Nicht-elektrische Ansteuereinrichtungen – Spannungsriss-Korrosion	4.2.7	NPD

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2018-08-14
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

Declaration of performance No 0786-CPR-20218

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

Unique identification code of the product-type:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Electrical stop device

Intended use/es:

Fire safety

Fire detection systems that are installed in and around buildings.

Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System/s of AVCP:

System 1

Harmonised standard:

EN 12094-3:2003

Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Declared performance/s:

EN 12094-3:2003		
Essential characteristics	Section	Performance
Operational reliability		
Electrical actuation units and stop button	4.1	Passed
Non-electric actuation units – general configuration	4.2.1	NPD
Non-electric actuation units – pressure	4.2.2	NPD
Non-electric actuation units – strength	4.2.3	NPD
Non-electric actuation units – operational reliability	4.2.5	NPD
Non-electric actuation units – oscillation	4.2.8	NPD
Performance in the event of fire		
Non-electric actuation units – function and operating temperatures	4.2.4	NPD
Non-electric actuation units – actuation force	4.2.9	NPD
Stability of operational reliability against corrosion		
Non-electric actuation units – corrosion	4.2.6	NPD
Non-electric actuation units – stress cracking corrosion	4.2.7	NPD

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

For signatures, see front page

Déclaration des performances n° 0786-CPR-20218

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

Code d'identification unique du produit type:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Dispositif d'arrêt électrique

Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie

Systèmes de détection d'incendie installés dans les bâtiments ou autour des bâtiments.

Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

Norme harmonisée:

EN 12094-3:2003

Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Performance(s) déclarée(s):

EN 12094-3:2003		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Fiabilité de fonctionnement		
Déclencheur manuel électrique et dispositif d'arrêt d'urgence	4.1	Respecté
Déclencheurs manuels non électriques – Conception générale	4.2.1	NPD
Déclencheurs manuels non électriques – Pression	4.2.2	NPD
Déclencheurs manuels non électriques – Résistance	4.2.3	NPD
Déclencheurs manuels non électriques – Fiabilité de fonctionnement	4.2.5	NPD
Déclencheurs manuels non électriques – Vibrations	4.2.8	NPD
Performance dans des conditions d'incendie		
Déclencheurs manuels non électriques – Fonctionnement et températures ambiantes	4.2.4	NPD
Déclencheurs manuels non électriques – Effort de fonctionnement	4.2.9	NPD
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement contre la corrosion		
Déclencheurs manuels non électriques – Corrosion	4.2.6	NPD

EN 12094-3:2003		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Déclencheurs manuels non électriques – Corrosion fissurante	4.2.7	NPD

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2018-08-14
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Signatures voir première page

Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-20218

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Pulsante di arresto elettrico

Usi previsti:

Protezione antincendio

Sistemi di segnalazione incendio installati negli edifici e intorno ad essi.

Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemi di VVCP:

Sistema 1

Norma armonizzata:

EN 12094-3:2003

Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Prestazioni dichiarate:

EN 12094-3:2003		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Affidabilità di funzionamento		
Dispositivi di controllo elettrici e pulsanti di arresto	4.1	Superata
Dispositivi di controllo non elettrici – Impianto generale	4.2.1	NPD
Dispositivi di controllo non elettrici – Pressione	4.2.2	NPD
Dispositivi di controllo non elettrici – Resistenza	4.2.3	NPD
Dispositivi di controllo non elettrici – Sicurezza operativa	4.2.5	NPD
Dispositivi di controllo non elettrici – Oscillazione	4.2.8	NPD
Efficienza in caso di incendio		
Dispositivi di controllo non elettrici – Funzione e temperatura ambiente	4.2.4	NPD
Dispositivi di controllo non elettrici – Forza di azionamento	4.2.9	NPD
Durata dell'affidabilità di funzionamento contro la corrosione		
Dispositivi di controllo non elettrici – Corrosione	4.2.6	NPD

EN 12094-3:2003		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Dispositivi di controllo non elettrici – Corrosione della fessura di tensione	4.2.7	NPD

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Firme sulla prima pagina

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-20218

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>

Código de identificación única del producto tipo:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Pulsador de parada eléctrico

Usos previstos:

Protección contra incendios

Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y alrededor de estos.

Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

Norma armonizada:

EN 12094-3:2003

Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Prestaciones declaradas:

EN 12094-3:2003		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Fiabilidad operativa		
Dispositivos eléctricos de activación y pulsador de parada	4.1	Aprobado
Dispositivos de activación no eléctricos: Construcción general	4.2.1	NPD
Dispositivos de activación no eléctricos: Presión	4.2.2	NPD
Dispositivos de activación no eléctricos: Resistencia	4.2.3	NPD
Dispositivos de activación no eléctricos: Seguridad operativa	4.2.5	NPD
Dispositivos de activación no eléctricos: Vibraciones	4.2.8	NPD
Rendimiento en caso de incendio		
Dispositivos de activación no eléctricos: Funcionamiento y temperaturas de servicio	4.2.4	NPD
Dispositivos de activación no eléctricos: Fuerza de accionamiento	4.2.9	NPD
Durabilidad de la fiabilidad operativa frente a la corrosión		
Dispositivos de activación no eléctricos: Corrosión	4.2.6	NPD

EN 12094-3:2003		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Dispositivos de activación no eléctricos: Rotura por tensión debida a la corrosión	4.2.7	NPD

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Firmas véase parte delantera

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-20218

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

Уникален идентификационен код на типа продукт:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Електрическо устройство за задържане

Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита

Пожароизвестителни системи, инсталирани в и около сгради.

Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

Хармонизиран стандарт:

EN 12094-3:2003

Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Декларирани експлоатационни показатели:

EN 12094-3:2003		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Експлоатационна надеждност		
Електрически автоматични устройства за управление и задържане	4.1	Издържан
Неелектрически устройства за управление – Обща конструкция	4.2.1	NPD
Неелектрически устройства за управление - Налягане	4.2.2	NPD
Неелектрически устройства за управление - Устойчивост	4.2.3	NPD
Неелектрически устройства за управление - Експлоатационна надеждност	4.2.5	NPD
Неелектрически устройства за управление - Вибрации	4.2.8	NPD
Функционалност при пожар		
Неелектрически устройства за управление – Функция и температури на заобикалящата среда	4.2.4	NPD
Неелектрически устройства за управление - Сила на задействане	4.2.9	NPD

EN 12094-3:2003		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Дълготрайност на експлоатационната надеждност срещу корозия		
Неелектрически устройства за управление - Корозия	4.2.6	NPD
Неелектрически устройства за управление - Корозионни пукнатини	4.2.7	NPD

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-20218

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektrické zastavovací tlačítko

Zamýšlené/zamýšlená použití:

Elektrická požární signalizace

Systémy požární signalizace instalované v budovách a v okolí budov.

Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Systém/systémy POSV:

Systém 1

Harmonizovaná norma:

EN 12094-3:2003

Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

EN 12094-3:2003		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Provozní spolehlivost		
Elektrická ovládací a uzavírací zařízení	4.1	Vyhovuje
Neelektrická ovládací zařízení – Obecná konstrukce	4.2.1	NPD
Neelektrická ovládací zařízení – Tlak	4.2.2	NPD
Neelektrická ovládací zařízení – Pevnost	4.2.3	NPD
Neelektrická ovládací zařízení – Provozní bezpečnost	4.2.5	NPD
Neelektrická ovládací zařízení – Vibrace	4.2.8	NPD
Účinnost v případě požáru		
Neelektrická ovládací zařízení – Funkce a okolní teploty	4.2.4	NPD
Neelektrická ovládací zařízení – Ovládací síla	4.2.9	NPD
Stálost provozní spolehlivosti proti korozi		
Neelektrická ovládací zařízení – Koroze	4.2.6	NPD
Neelektrická ovládací zařízení – Trhlina-koroze	4.2.7	NPD

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Podpisy viz přední strana

Ydeevnedeklaration nr. 0786-CPR-20218

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklaration vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktokumentationen samt ydeevnedekclarationerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

Varetypens unikke identifikationskode:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektrisk stopknap

Tilsigtet anvendelse:

Brandsikring

Branddetektionssystemer, der installeres i bygninger og rundt om bygninger.

Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

Harmoniseret standard:

EN 12094-3:2003

Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 12094-3:2003		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Operationel pålidelighed		
Elektriske startanordninger og stopknap	4.1	Bestået
Ikke-elektriske startanordninger - generel konstruktion	4.2.1	NPD
Ikke-elektriske startanordninger - tryk	4.2.2	NPD
Ikke-elektriske startanordninger - styrke	4.2.3	NPD
Ikke-elektriske startanordninger - driftssikkerhed	4.2.5	NPD
Ikke-elektriske startanordninger - vibrationer	4.2.8	NPD
Ydeevne i tilfælde af brand		
Ikke-elektriske startanordninger - funktion og omgivende temperaturer	4.2.4	NPD
Ikke-elektriske startanordninger - betjeningskraft	4.2.9	NPD
Varighed af den operationelle pålidelighed over for korrosion		
Ikke-elektriske startanordninger - korrosion	4.2.6	NPD
Ikke-elektriske startanordninger - spændingsrevne-korrosion	4.2.7	NPD

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter se forsiden

Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-20218

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Ηλεκτρική διάταξη ακύρωσης

Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας

Συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς, που είναι εγκατεστημένα μέσα και γύρω από κτίρια.

Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 12094-3:2003

Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

EN 12094-3:2003		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Αξιοπιστία λειτουργίας		
Ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης και κουμπιά διακοπής	4.1	Επιτυχία
Μη ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης - Γενική κατασκευή	4.2.1	NPD
Μη ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης - Πίεση	4.2.2	NPD
Μη ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης - Αντοχή	4.2.3	NPD
Μη ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης - Ασφάλεια λειτουργίας	4.2.5	NPD
Μη ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης - Ταλάντωση	4.2.8	NPD
Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς		
Μη ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης - Λειτουργία και θερμοκρασίες περιβάλλοντος	4.2.4	NPD
Μη ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης - Δύναμη ενεργοποίησης	4.2.9	NPD
Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας έναντι διάβρωσης		
Μη ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης - Διάβρωση	4.2.6	NPD

EN 12094-3:2003		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Μη ηλεκτρικές διατάξεις ενεργοποίησης - Ρωγμή λόγω τάσης-Διάβρωση	4.2.7	NPD

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-20218

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektriline stoppnupp

Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus

Tulekahju-signalisatsioonisüsteemid, mis rajatakse hoonetesse ja hoonete ümber.

Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

Ühtlustatud standard:

EN 12094-3:2003

Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklareeritud toimivus:

EN 12094-3:2003		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Töökindlus		
Elektrilised suunamisseadised ja peatumisklahvid	4.1	Läbitud
Mitte-elektrilised suunamisseadised – üldine ehitus	4.2.1	NPD
Mitte-elektrilised suunamisseadised – rõhk	4.2.2	NPD
Mitte-elektrilised suunamisseadised – tugevus	4.2.3	NPD
Mitte-elektrilised suunamisseadised – töökindlus	4.2.5	NPD
Mitte-elektrilised suunamisseadised – vibratsioon	4.2.8	NPD
Toimivus tulekahju korral		
Mitte-elektrilised suunamisseadised – toimimine ja välistemperatuurid	4.2.4	NPD
Mitte-elektrilised suunamisseadised – kontrolljõud	4.2.9	NPD
Töökindluse kestus korrosioonikindluse suhtes		
Mitte-elektrilised suunamisseadised – korrosioon	4.2.6	NPD
Mitte-elektrilised suunamisseadised – - pingest tekkinud praod korrosioon	4.2.7	NPD

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2018-08-14
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-20218

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritustasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Sähköinen pysäytyspainike

Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta

Rakennuksiin ja rakennusten ympärille asettavat paloilmoitinjärjestelmät.

Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

Yhdenmukaistettu standardi:

EN 12094-3:2003

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

EN 12094-3:2003		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Käytön luotettavuus		
Sähköiset ohjauslaitteet ja pysäytyspainikkeet	4.1	Läpäisty
Muut kuin sähköiset ohjauslaitteet – yleinen rakenne	4.2.1	NPD
Muut kuin sähköiset ohjauslaitteet – paine	4.2.2	NPD
Muut kuin sähköiset ohjauslaitteet – lujuus	4.2.3	NPD
Muut kuin sähköiset ohjauslaitteet – käyttöturvallisuus	4.2.5	NPD
Muut kuin sähköiset ohjauslaitteet – heilahtelu	4.2.8	NPD
Suoritusteho tulipalon sattuessa		
Muut kuin sähköiset ohjauslaitteet – toiminta ja ympäristön lämpötilat	4.2.4	NPD
Muut kuin sähköiset ohjauslaitteet – käyttövoima	4.2.9	NPD
Käytön luotettavuuden pysyvyys korroosiota vastaan		
Muut kuin sähköiset ohjauslaitteet – korrosio	4.2.6	NPD
Muut kuin sähköiset ohjauslaitteet – jännityshalkeamakorrosio	4.2.7	NPD

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-20218

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Električno zaustavno tipkalo

Namjena/namjene:

Zaštita od požara

Sustavi za otkrivanje i dojavu požara koji se ugrađuju u zgradama i oko zgrada.

Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

Usklađena norma:

EN 12094-3:2003

Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Objavljena svojstva:

EN 12094-3:2003		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Pouzdanost rada		
Električni upravljački uređaji i tipkala za zaustavljanje	4.1	Ispunjava zahtjeve
Neelektrične regulacijske naprave – Opća konstrukcija	4.2.1	NPD
Neelektrične regulacijske naprave – Tlak	4.2.2	NPD
Neelektrične regulacijske naprave – Čvrstoća	4.2.3	NPD
Neelektrične regulacijske naprave – Sigurnost pri radu	4.2.5	NPD
Neelektrične regulacijske naprave – Njihanje	4.2.8	NPD
Učinkovitost u slučaju požara		
Neelektrične regulacijske naprave – Djelovanje i temperature okruženja	4.2.4	NPD
Neelektrične regulacijske naprave – Sila aktivacije	4.2.9	NPD
Trajnost pouzdanosti rada prema koroziji		
Neelektrične regulacijske naprave – Korozija	4.2.6	NPD
Neelektrične regulacijske naprave – Korozija pukotine uslijed naprezanja	4.2.7	NPD

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-20218

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektromos leállítógomb

Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem

Épületekben és épületek körül felszerelt tűzjelző rendszerek.

Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

Harmonizált szabvány:

EN 12094-3:2003

Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN 12094-3:2003		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Működési megbízhatóság		
Elektromos vezérlő szerkezetek és leállítógomb	4.1	Megfelelt
Nem elektromos vezérlő szerkezetek – Általános konstrukció	4.2.1	NPD
Nem elektromos vezérlő szerkezetek – Nyomás	4.2.2	NPD
Nem elektromos vezérlő szerkezetek – Szilárdság	4.2.3	NPD
Nem elektromos vezérlő szerkezetek – Üzembiztonság	4.2.5	NPD
Nem elektromos vezérlő szerkezetek – Rezgés	4.2.8	NPD
Teljesítmény tűz esetén		
Nem elektromos vezérlő szerkezetek – Funkció és környezeti hőmérsékletek	4.2.4	NPD
Nem elektromos vezérlő szerkezetek – Működtetőerő	4.2.9	NPD
Korrózióval szembeni működés megbízhatóságának tartóssága		
Nem elektromos vezérlő szerkezetek – Korrózió	4.2.6	NPD
Nem elektromos vezérlő szerkezetek – Feszültségrepedés-korrózió	4.2.7	NPD

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon

Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-20218

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeklaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektrinis stabdymo mygtukas

Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga

Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos, įrengtos pastatuose ir aplink pastatus.

Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

Darnusis standartas:

EN 12094-3:2003

Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 12094-3:2003		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Eksploatacinis patikimumas		
Elektriniai paleidiklio įrenginiai ir sustabdymo mygtukas	4.1	Atitinka
Neelektriniai paleidiklio įrenginiai – bendroji konstrukcija	4.2.1	NPD
Neelektriniai paleidiklio įrenginiai – slėgis	4.2.2	NPD
Neelektriniai paleidiklio įrenginiai – patvarumas	4.2.3	NPD
Neelektriniai paleidiklio įrenginiai – eksploatacijos sauga	4.2.5	NPD
Neelektriniai paleidiklio įrenginiai – vibracija	4.2.8	NPD
Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis		
Neelektriniai paleidiklio įrenginiai – veikimas ir aplinkos temperatūros	4.2.4	NPD
Neelektriniai paleidiklio įrenginiai – įjungimo jėga	4.2.9	NPD
Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas prieš koroziją		
Neelektriniai paleidiklio įrenginiai – korozija	4.2.6	NPD
Neelektriniai paleidiklio įrenginiai – įtėpių įtrūkimų korozija	4.2.7	NPD

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-20218

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapkopo skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektriska apstādīšanas poga

Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība

Ēkās un ap tām ierīkotās ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas.

Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

Saskaņotais standarts:

EN 12094-3:2003

Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

EN 12094-3:2003		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Ekspluatācijas pielaišana		
Elektriskās vadības ierīces un apstādīšanas taustiņš	4.1	Atbilst
Mehāniskās vadības ierīces – vispārīgā konstrukcija	4.2.1	NPD
Mehāniskās vadības ierīces – spiediens	4.2.2	NPD
Mehāniskās vadības ierīces – stiprība	4.2.3	NPD
Mehāniskās vadības ierīces – darba drošība	4.2.5	NPD
Mehāniskās vadības ierīces – svārstības	4.2.8	NPD
Darbspēja ugunsgrēka gadījumā		
Mehāniskās vadības ierīces – funkcijas un apkārtējās vides temperatūra	4.2.4	NPD
Mehāniskās vadības ierīces – aktivizācijas spēks	4.2.9	NPD
Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, korozijizturība		
Mehāniskās vadības ierīces – korozija	4.2.6	NPD
Mehāniskās vadības ierīces – plaisu korozija	4.2.7	NPD

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-20218

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overgenomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

Unieke identificatiecode van het producttype:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektrische stopknop

Beoogd(e) gebruik(en):

Brandveiligheid

Branddetectiesystemen die in gebouwen en rondom gebouwen worden geïnstalleerd.

Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

Geharmoniseerde norm:

EN 12094-3:2003

Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Aangegeven prestatie(s):

EN 12094-3:2003		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Bedrijfszekerheid		
Elektrische aansturingssystemen en stopknoppen	4.1	Conform
Niet-elektrische aansturingssystemen – algemene constructie	4.2.1	NPD
Niet-elektrische aansturingssystemen – druk	4.2.2	NPD
Niet-elektrische aansturingssystemen – weerstand	4.2.3	NPD
Niet-elektrische aansturingssystemen – bedrijfszekerheid	4.2.5	NPD
Niet-elektrische aansturingssystemen – trillen	4.2.8	NPD
Prestatievermogen in brandsituaties		
Niet-elektrische aansturingssystemen – functie en omgevingstemperatuur	4.2.4	NPD
Niet-elektrische aansturingssystemen – besturingskracht	4.2.9	NPD
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid tegen corrosie		
Niet-elektrische aansturingssystemen – corrosie	4.2.6	NPD
Niet-elektrische aansturingssystemen – corrosie spanningsscheuren	4.2.7	NPD

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2018-08-14
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-20218

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektryczne urządzenie zatrzymujące

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa

Systemy sygnalizacji pożarowej zakładane w budynkach i w ich otoczeniu.

Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

Norma zharmonizowana:

EN 12094-3:2003

Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 12094-3:2003		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Niezawodność eksploatacji		
Elektryczne instalacje regulujące i przełączniki zatrzymania	4.1	Spełnia wymogi
Nieelektryczne instalacje regulujące – ogólna konstrukcja	4.2.1	NPD
Nieelektryczne instalacje regulujące – ciśnienie	4.2.2	NPD
Nieelektryczne instalacje regulujące – wytrzymałość	4.2.3	NPD
Nieelektryczne instalacje regulujące – bezpieczeństwo eksploatacji	4.2.5	NPD
Nieelektryczne instalacje regulujące – wibracje	4.2.8	NPD
Skuteczność w warunkach pożarowych		
Nieelektryczne instalacje regulujące – funkcje i temperatury otoczenia	4.2.4	NPD
Nieelektryczne instalacje regulujące – siła naciśnięcia przycisku	4.2.9	NPD
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej wobec korozji		
Nieelektryczne instalacje regulujące – korozja	4.2.6	NPD

EN 12094-3:2003		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Nieelektryczne instalacje regulujące – korozja w pęknięciach naprężeniowych	4.2.7	NPD

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Declaração de desempenho N. 0786-CPR-20218

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

Código de identificação único do produto-tipo:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Tecla de paragem elétrica

Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios

Sistemas de deteção de incêndios estabelecidos dentro e à volta dos edifícios.

Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

Norma harmonizada:

EN 12094-3:2003

Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Desempenho(s) declarado(s):

EN 12094-3:2003		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Fiabilidade operacional		
Dispositivos de controlo elétricos e tecla de paragem	4.1	Aprovado
Dispositivos de controlo não elétricos - Construção geral	4.2.1	NPD
Dispositivos de controlo não elétricos - Pressão	4.2.2	NPD
Dispositivos de controlo não elétricos - Resistência	4.2.3	NPD
Dispositivos de controlo não elétricos - Segurança operacional	4.2.5	NPD
Dispositivos de controlo não elétricos - Vibração	4.2.8	NPD
Capacidade de desempenho em caso de incêndio		
Dispositivos de controlo não elétricos - Funcionamento e temperaturas ambiente	4.2.4	NPD
Dispositivos de controlo não elétricos - Força de acionamento	4.2.9	NPD
Durabilidade da fiabilidade operacional à corrosão		
Dispositivos de controlo não elétricos - Corrosão	4.2.6	NPD
Dispositivos de controlo não elétricos - Corrosão sob tensão	4.2.7	NPD

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

Declarația de performanță nr. 0786-CPR-20218

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

Cod unic de identificare al produsului-tip:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Buton electric de oprire

Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecția împotriva incendiilor

Sisteme de alarmă pentru incendii, instalate în clădiri și în jurul clădirilor.

Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

Standard armonizat:

EN 12094-3:2003

Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 12094-3:2003		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Siguranța în exploatare		
Dispozitive electrice de trigger și taste stop	4.1	Admis
Dispozitive neelectrice de trigger – design general	4.2.1	NPD
Dispozitive neelectrice de trigger – presiune	4.2.2	NPD
Dispozitive neelectrice de trigger – rezistență	4.2.3	NPD
Dispozitive neelectrice de trigger – siguranță în operare	4.2.5	NPD
Dispozitive neelectrice de trigger – vibrații	4.2.8	NPD
Capacitate de performanță în caz de incendiu		
Dispozitive neelectrice de trigger – funcție și temperatură ambiantă	4.2.4	NPD
Dispozitive neelectrice de trigger – forța exercitată asupra comenzii	4.2.9	NPD
Durabilitatea siguranței în exploatare la coroziune		
Dispozitive neelectrice de trigger – coroziune	4.2.6	NPD
Dispozitive neelectrice de trigger – coroziune prin fisurare	4.2.7	NPD

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

Vyhlásenie o parametroch č. 0786-CPR-20218

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslubov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektrické zastavovacie tlačidlo

Zamýšľané použitie/použitia:

Požiar na ochranu

Systémy na signalizáciu požiaru inštalované v budovách alebo okolo nich.

Výrobca:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

Harmonizovaná norma:

EN 12094-3:2003

Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarované parametre:

EN 12094-3:2003		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Prevádzková spoľahlivosť		
Elektrické spúšťače zariadenia a zastavovacie tlačidlá	4.1	Vyhovujúce
Neelektrické spúšťače zariadenia – Všeobecná konštrukcia	4.2.1	NPD
Neelektrické spúšťače zariadenia – Tlak	4.2.2	NPD
Neelektrické spúšťače zariadenia – Pevnosť	4.2.3	NPD
Neelektrické spúšťače zariadenia – Prevádzková bezpečnosť	4.2.5	NPD
Neelektrické spúšťače zariadenia – Oscilácia	4.2.8	NPD
Výkonnosť v prípade požiaru		
Neelektrické spúšťače zariadenia – Funkcia a teploty prostredia	4.2.4	NPD
Neelektrické spúšťače zariadenia – Ovládacia sila	4.2.9	NPD
Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti voči korózii		
Neelektrické spúšťače zariadenia – Korózia	4.2.6	NPD
Neelektrické spúšťače zariadenia – Korózia v dôsledku napätovej trhliny	4.2.7	NPD

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2018-08-14
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-20218

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Električna tipka za zaustavitev

Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita

Sistemi za javljanje požara za postavitve v poslopih ali v okolici poslopij.

Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

Harmonizirani standard:

EN 12094-3:2003

Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Navedene lastnosti:

EN 12094-3:2003		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Zanesljivost obratovanja		
Električne naprave za izkrmiljenje in tipka Stop	4.1	Izpolnjeno
Neelektrične naprave za izkrmiljenje – splošna konstrukcija	4.2.1	NPD
Neelektrične naprave za izkrmiljenje – tlak	4.2.2	NPD
Neelektrične naprave za izkrmiljenje – trdnost	4.2.3	NPD
Neelektrične naprave za izkrmiljenje – obratovalna varnost	4.2.5	NPD
Neelektrične naprave za izkrmiljenje – nihanje	4.2.8	NPD
Zmogljivost v primeru požara		
Neelektrične naprave za izkrmiljenje – funkcija in temperature okolice	4.2.4	NPD
Neelektrične naprave za izkrmiljenje – sila aktiviranja	4.2.9	NPD
Trajnost zanesljivosti obratovanja proti koroziji		
Neelektrične naprave za izkrmiljenje – korozija	4.2.6	NPD
Neelektrične naprave za izkrmiljenje – korozija napetostne razpoke	4.2.7	NPD

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Prestandadeklaration nr 0786-CPR-20218

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkring gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktdokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktdokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkring om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

Produkttypens unika identifikationskod:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektrisk stoppknapp

Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd

Brandlarmsystem som installeras i och runt byggnader.

Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

Harmoniserad standard:

EN 12094-3:2003

Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Angiven prestanda:

EN 12094-3:2003		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Driftsäkerhet		
Elektriska styranordningar och stoppknappar	4.1	Godkänd
Icke-elektriska styranordningar – allmän konstruktion	4.2.1	NPD
Icke-elektriska styranordningar – tryck	4.2.2	NPD
Icke-elektriska styranordningar – beständighet	4.2.3	NPD
Icke-elektriska styranordningar – driftsäkerhet	4.2.5	NPD
Icke-elektriska styranordningar – svängningar	4.2.8	NPD
Prestanda vid brand		
Icke-elektriska styranordningar – funktion och omgivningstemperaturer	4.2.4	NPD
Icke-elektriska styranordningar – kontrollkraft	4.2.9	NPD
Driftsäkerhetens hållbarhet mot korrosion		
Icke-elektriska styranordningar – korrosion	4.2.6	NPD
Icke-elektriska styranordningar – spänningskorrosionsspricka	4.2.7	NPD

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2018-08-14

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

Performans beyanı No. 0786-CPR-20218

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

Ürün türünün benzersiz tanımlama kodu:

DM1103-S (DMA1192-AB)

Elektrikli durdurma tuşu

Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği

Bina ve binaların çevresinde yapılan yangın algılama sistemleri.

Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

Uyumlaştırılmış norm:

EN 12094-3:2003

Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Açıklanan performans(ler):

EN 12094-3:2003		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Çalışma güvenliği		
Elektriksel kumanda birimleri ve stop butonu	4.1	Geçti
Elektriksel olmayan kumanda birimleri – Genel konstrüksiyon	4.2.1	NPD
Elektriksel olmayan kumanda birimleri – Baskı	4.2.2	NPD
Elektriksel olmayan kumanda birimleri – Sağlamlık	4.2.3	NPD
Elektriksel olmayan kumanda birimleri – İşletim güvenliği	4.2.5	NPD
Elektriksel olmayan kumanda birimleri – Titreşim	4.2.8	NPD
Yangın durumunda performans		
Elektriksel olmayan kumanda birimleri – Fonksiyon ve ortam sıcaklığı	4.2.4	NPD
Elektriksel olmayan kumanda birimleri – Dokunma kuvveti	4.2.9	NPD
Korozyona karşı çalışma güvenliğinin dayanıklılığı		
Elektriksel olmayan kumanda birimleri – Korozyon	4.2.6	NPD
Elektriksel olmayan kumanda birimleri – Gerilme yırtılması	4.2.7	NPD

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2018-08-14
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

İmzalar için ön yüze bakın